

Plater/St. 12105  
Eingangs in Hamburg

MCAF/C

12361

This Form should be completed in triplicate and forwarded to the Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone),  
Bad Nenndorf, Land Niedersachsen.

Dieser Vordruck ist in dreifacher Ausfertigung bei dem Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone) Bad Nenndorf, Land Niedersachsen, einzureichen.

In cases where the space provided is insufficient, a supplementary page, bearing the number of the paragraph and sub-paragraph, should be annexed.

Reicht der vorgesehene Raum nicht aus, so ist ein mit der Ziffer des betreffenden Absatzes und Unterabsatzes versehenes Ergänzungsblatt beizufügen.

28 DEC 1950

**CLAIM FOR RESTITUTION OF PROPERTY WHICH HAS BEEN SUBJECT TO TRANSFER IN  
ACCORDANCE WITH PARAGRAPH I OF GENERAL ORDER No. 10**

Antrag auf Rückerstattung von Vermögen, das unter Artikel I Absatz 1 der allgemeinen Verfügung Nr. 10 fällt.

**Location of Property / Örtliche Lage des Vermögens**

(a) Land Hamburg (b) Kreis Hamburg (c) Gemeinde Hamburg

**Description of Person making Claim / Personalien des Antragstellers**

(a) Surname (in Block Capitals) ..... (b) Christian Name(s) .....  
    Familienname (in großen Blockbuchstaben) .....     Vorname(n) .....  
(c) Address .....  
    Anschrift .....  
(d) Date and Place of Birth ..... (e) Nationality .....  
    Geburtsdatum und Geburtsort .....     Staatsangehörigkeit .....  
(f) Employment ..... (g) Identity Card No. ....  
    Beruf .....     Ausweis-Nummer .....  
(h) If not dispossessed owner, state title to make claim .....  
    Angaben über die Antragsberechtigung, falls der Antragsteller nicht der Geschädigte ist: Plater

JEWISH TRUST CORPORATION  
FOR GERMANY  
HEAD OFFICE  
HAMBURG, JUNGFERNSTIEG  
ALSTERDEICH

**I. IMMOVABLE PROPERTY      I. UNBEWEGLICHES VERMÖGEN**

- (a) Description of Property.      Estimated value at date of deprivation.  
    Nähere Bezeichnung des Vermögens.      Geschätzter Wert am Tage der Wegnahme.
- (b) Location of Property  
    Örtliche Lage des Vermögens
- (c) Registration in Grundbuch or other Register  
    Eintragung im Grundbuch oder einem anderen Register
- (d) State whether:—  
    Angaben über Folgendes:
- (i) Confiscation was made without payment?  
        Ist auf Grund der Wegnahme Entschädigung geleistet?
- (ii) Sold under duress?  
        Fand der Verkauf unter Nötigung statt?
- (iii) If the latter, what payment was made?  
        Welche Gegenleistung wurde im letzteren Fall gewährt?
- (e) Name and present address of person to whom transfer was made (if known)  
    Name und jetzige Anschrift der Person, auf die das Vermögen übergegangen ist (soweit bekannt)
- (f) Name and present address of present owner (if known, and different from (e)).  
    Name und jetzige Anschrift des heutigen Eigentümers (soweit bekannt und verschieden von (e))
- (g) Any other relevant details  
    Sonstige nachdenliche Angaben



## II. MOVABLE PROPERTY / BEWEGLICHES VERMÖGEN

(a) Description of Property  
Nähere Bezeichnung des Vermögens

Estimated value at date of deprivation  
Geschätzter Wert am Tage der Wegnahme

RM 2.326,80 Eingänge von Auktionatoren und Spediteuren auf dem  
Konto der Staatspolizeistelle Hamburg

(b) Location of Property  
Örtliche Lage des Vermögens

Hamburg

(c) Registration (if any)  
Etwaige Eintragung in ein öffentliches Buch oder Register

(d) State whether :—  
Angaben über Folgendes :

(i) Confiscation was made without payment ?  
Ist auf Grund der Wegnahme Entschädigung geleistet ?

(ii) Sold under duress ?  
Fand der Verkauf unter Nötigung statt ? Vermögensinzierung

(iii) If the latter, what payment was made ?  
Welche Gegenleistung wurde im letzteren Fall gewährt ?

(e) Name and present address of person or persons to whom transfer was made (if known)  
Name und jetzige Anschrift der Person(en), auf die das Vermögen übergegangen ist (soweit bekannt)

Oberfinanzpräsident Hamburg  
Deutsches Reich vertr.d.d.Finanzsenator v.Hamburg

(f) Name and present address of present owner (if known and different from (e))  
Name und jetzige Anschrift des heutigen Eigentümers (soweit bekannt und verschieden von (e))

wie (e)

(g) Name and present address of person or persons who may have knowledge of the present whereabouts of property  
Name und jetzige Anschrift von Personen, die von dem Verbleib des Vermögens Kenntnis haben können

(h) Any other relevant details  
Sonstige sachdienliche Angaben Anzeige d. Deutschen Bank Fil. Hamburg NGAP/P - Akt.-L.  
0/12361

**NOTE.** In the case of a claimant resident *outside* Germany, give full particulars of the person *inside* Germany to be nominated by him to accept service of legal papers and notices on his behalf (if no such person is nominated by the claimant an Agent will be appointed by the Restitution Authority on his behalf).

**Bemerkung :**  
Falls der Antragsteller im Ausland wohnt, genaue Bezeichnung eines in Deutschland lebenden Vertreters, der ermächtigt ist, für ihn amtliche Papiere und Mitteilungen in Empfang zu nehmen. (Wird vom Antragsteller kein Vertreter benannt, so bestellt die Wiedergutmachungsbehörde einen solchen.)

I/We certify that the above statement is true according to my/our knowledge and belief.  
Obige Angaben entsprechen nach meinem/unserem besten Wissen und Gewissen den Tatsachen.

Signed  
Unterschrift

JEWISH TRUST CORPORATION  
FOR GERMANY  
HEAD OFFICE  
HAMBURG, JUNGFERNSTIEG  
ALTE ROCK

Date  
Datum

21. Dec. 1950



5

JEWISH TRUST CORPORATION FOR GERMANY

Regional Office

Zweigbüro

An das  
Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht in

HAMBURG

Burchardstrasse 17 (Möhlenhof)

15. September 1957

Antrag  
I T C  
eingegangen

Auszugsweise Abschrift

aus AR 5394 MGAF/P

Einsender: Deutsche Bank Filiale Hamburg,  
Hamburg, Alterwall 37

Vermögen: Eingaenge von Auktionaren u. Spediteuren  
auf dem Konto der Staatspolizeileitstelle

Lage und Ort: Hamburg

Wert: RM 2.326.80

Geschädigter: Flater

pp. Eingaenge ueber 1.000.-- RM in der Zeit vom 20.2.41  
bis 18.11.42

.....  
Der Saldo von RM 47.927.95 liess Herr Claus Goettsche,  
der fuer die Staatl. Polizeistelle zeichnete, am 25.4.45  
auf sein eigenes Konto bei uns uebertragen. Dieser Betrag  
wurde mit einem Eingang vom 30.4.45 von der Staatl. Poli-  
zeistelle Hamburg ueber RM 189.231.17 am 20. September 1945  
an Control Commission for Germany Finance Division mit  
insgesamt RM 237.152.62 ueberwiesen.

377.  
19. NOV. 1949  
H.  
Deutsche Bank Filiale Hamburg

C 6168

2 Anlagen

Zust. angt.  
Anlage der Zust. beifügen.  
H. 20/9.57

# JEWISH TRUST CORPORATION FOR GERMANY

Regional Office

Zweigbüro

An das  
Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht in  
Hamburg

HAMBURG

Burchardstrasse 17 (Mühlenhof)  
Telegraphic Address: Jatecor Hamburg  
Telephone: 334948 und 334949

15. September 1953



17. SEP 1953

*9/10*  
1 Anlage 2x12

Please quote:

im Antwortschreiben bitte angeben:

HB/MS - Reg.-Nr. 2313

9830

In der Rückerstattungsache

Jewish Trust Corporation  
for Germany Ltd., London ./. Deutsches Reich  
(Verf. Flater)

haben unsere Ermittlungen folgendes ergeben:

Das Unzugsgut des Verfolgten wurde durch den Auktionator Schlüter am 5.6. und 20.6.1941 versteigert. Die Bruttoerlöse betrugen 3.515,65 RM und 179.-- RM. Wir überreichen in der Anlage eine Abschrift des entsprechenden Versteigerungsprotokolls nebst Durchschrift.

Es wird beantragt, zu erkennen:

Es wird festgestellt, dass

- 1.) das Deutsche Reich dem Antragsteller gemäss Art.26 (2) des Gesetzes Nr. 59 der Brit.Mil.Reg. Schadensersatz zu leisten hat für die Entziehung von Unzugsgut,
- 2.) die Gegenstände am 5.6. und 20.6.1941 entzogen worden sind,
- 3.) die Bruttoversteigerungserlöse 3.515,65 RM und 179.-- RM betrugen.

Für Dr. Landsberg  
Regional Manager

1./V. *[Signature]*  
(Dr. Muellerheim)

2 Durchschriften

2 Anlagen

*Vom*  
*Zust. angt.*  
*Anlage der Zust. beifügen.*  
*[Signature]*



Abschrift/IJ

Reg.-No.: 2313

20. Juni 1

1 6 3 9

die G e s t a p o , Hamburg in Sachen

Margarethe S. F l a t e r, früher Berlin

Az.: 2723/41

976	1	Lift	30,--
993	1	Gemälde "Männerkopf"	55,--
994	1	dto. v. Schmidt Pauly	24,--
995	1	dto. n. Fr. Hals	10,--
996	1	dto. Haus m. Blumen	10,--
997	1	dto. v. Wagner	50,--
			<hr/>
			179,--

5 %

~~xxx~~

8,95

-,--

-,90

-,40

Vers. 2 o/oo a/200

---

10,25

168,75

-----  
5. Juni 1

1 6 3 5

die G e s t a p o i/S. Margarethe S. Flater, Berlin

Akten-Zeichen 2723/41

1t. Aufstellung

3.743,30

5 %

187,15

-,--

18,70

14,30

7,50

Entgelt f. Packer 2860 kg  
Versicherung 2 o/oo

227,65

3.515,65

---

545,--

./. Rechnng. Spz.Verwaltg.

M 2.970,65

=====

## A u f s t e l l u n g

zur Abrechnung 1 6 3 5 für die Gestapo, Hamburg in Sachen  
Margarethe Sara F l a t e r aus Berlin Aktz.: 2723/41

976	1	Lift leer	--,--
77		Privatsachen, Bilder, Fotos	--,--
		gehen zum jüd. Religionsverband	
78	1	Bastmatte	7,--
79	1	Haargarnläufer 90/260	3,--
80	1	Brücke 85/ 95	55,--
81	1	dto. 115/175	40,--
82	1	dto. 110/170	130,--
83	1	dto. 110/240	170,--
84	1	dto. 105/200	55,--
85	1	dto. 105/225	280,--
86	1	dto. 110/260	380,--
87	1	dto. 115/230	110,--
88	1	dto. Teppich 265/370	300,--
89	1	Bild	1,50
90/92		Bilder	8,40
98	1	kl. Bücherschrank	35,--
99		div. Bücher	14,--
1002	1	Kiste m. Glas u. Küchengeschirr	7,50
03/4	2	Frühstücksservice	40,50
05	1	Metalltablett, 12 Gläser	3,--
06		div. Kristall	22,--
07		div. Ess- Kaffeegeschirr	22,--
08	1	Abfalleimer	6,50
09	9	versch. Vasen	5,--
10	9	versch. Obstteller, 1 Korb	5,--
11	1	Wärmeschüssel	5,--
12	1	Flötenkessel	3,--
13	1	Kaffeemühle, 1 Geböckkasten	5,--
14		div. feuerfeste Geschirr	6,--
15	1	Heizsonne	2,--
16	1	Klavierlampe	2,50
17	2	Glasvasen, 1 Käseglocke	3,--
18	2	Nachttischlampen	3,50
19	2	Thermoskannen	3,20
20	3	kl. Bilder	6,50
21	1	Besteckkasten m. div. Besteck	12,--
22	4	tlg. Kammgarnitur	5,50
23	2	Kannen, div. Glasschalen	3,--
24	1	Teewärmer	3,--
25	1	Porz. Schreibzeug u. Schale	2,--
26	1	Kasten m. Klebstreifen	0,70
27	1	Karthotek Kasten	3,--
28		div. Glühbirnen 110 V.	3,--
29	1	Drehplatte	1,--
30		div. Kochtöpfe	8,--
31/2		Vorhänge 2 Schals, 3 Fallen	160,--
33/4	7	Kissen	23,--
35	2	Fusskissen	3,--
36	2	gr. Stores	42,--
41	3	Vorhänge, 2 Rolltücher	11,--

Oberfinanzdirektion Hamburg  
F 236 - BV 413b

27. Nov. 1953 13  
Hamburg 13, den 25. November 1953

An das  
Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht Hamburg  
H a m b u r g 36  
Sievekingplatz

(dreifach)

Betr.: Rückerstattungssache Jewish Trust Corporation  
anstelle von Margarethe F l a t e r , Reg.2313  
gegen Deutsches Reich  
Bezug: Dort.Schreiben vom 24.9.1953 Az.: II/Z 9830

Zu dem Antrag gemäß Bezugsschreiben wird wie folgt Stellung  
genommen:

Umzugsgut

Laut vorliegendem Versteigerungsprotokoll der Auktionsfirma  
Carl F.Schlüter, Hamburg, ist das Umzugsgut der Frau Margarethe  
S. Flater, früher Berlin,

am 5.Juni 1941 mit	RM 3.743,30 brutto
und am 20.Juni 1941 mit	" 179,-- "
zusammen	RM 3.922,30

versteigert worden.

Nach den Bewertungsrichtlinien errechnet sich der damalige  
Wert des entzogenen Umzugsgutes auf

RM 6.864,--  
=====

(1 3/4 des Bruttoversteigerungserlöses).

Einem RM-Feststellungsbeschuß in dieser Höhe wird  
zugestimmt.

Entziehungszeitpunkt: 5.6.1941

Die Erfüllung des Anspruchs richtet sich nach der künftigen  
gesetzlichen Regelung der Reichsverbindlichkeiten.

Im Auftrag

(Sillem)

307/10 153/1  
11.2.53  
- 1.12.53  
11.2.53 an JTC z. K. + K.  
Hr. 2 Me. - meine Fr.



# JEWISH TRUST CORPORATION FOR GERMANY

Regional Office

Zweigbüro

HAMBURG

Unterschiedsamt  
Landgericht in  
Hamburg

Burchardstrasse 17 (Mühlenhof)  
Telegraphic Address: Jetcor Hamburg  
Telephone: 334948 und 334949

4. Dezember 1953



Please quote:

HB/MS - Reg.-Nr. 2313

Answers please write to:

In der Rückerstattungssache

Jewish Trust Corporation  
for Germany Ltd. London  
(Verf. Flater)

./.

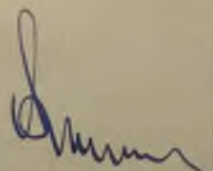
Deutsches Reich

- II/Z 9830 -

wird der Eingang des Schreibens des Antragsgegners vom  
25. November 1953 bestätigt.

Diese Sache ist bis auf die Frage, wie hoch der damalige  
Zeitwert des Umzugsgutes war, geklärt. Es handelt sich  
nur noch darum, welchen Vervielfältiger man auf den Brut-  
toerlös anwendet. Wir halten es für sachdienlich, wenn  
für jede Kategorie wie z.B. Hausrat, Silbersachen, Gold-  
sachen etc. ein einheitlicher Multiplikator zugrunde-  
gelegt wird. Von uns wird daher bezügl. der Höhe der  
Multiplikatoren eine allgemein verbindliche Regelung mit  
dem Bundesfinanzministerium angestrebt. Um uns nun die  
Anwendung der zu erwartenden Vereinbarung auch auf den  
vorliegenden Fall offenzuhalten, bitten wir, einen Fest-  
stellungsbeschluss entsprechend unserem Antrag vom 15.9.53  
zu erlassen.

2 Durchschriften

  
( A. Landsberg )  
Regional Manager

Ausgefertigt am 10.12.53  
Gelesen am  
Abgesandt am 1.1.12.53

1) Sachl. an OFD z. K. u. St. v.  
2) z. Fr.

8/12 fr



8  
Eingänge in Hamburg  
Friedmann/ Dt. Reich

MGAF/C 6/ 12363 3

This Form should be completed in triplicate and forwarded to the Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone),  
Bad Nenndorf, Land Niedersachsen.

Dieser Vordruck ist in dreifacher Ausfertigung bei dem Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone) Bad Nenndorf, Land Niedersachsen, einzureichen.

1 a supplementary page, bearing the number of the paragraph and sub-paragraph,

2 Ziffer des betreffenden Absatzes und Unterabsatzes versehenes Ergänzungsblatt beizufügen.

JEWISH TRUST CORPORATION FOR GERMANY

Muelheim/Ruhr, Friedrichstraße 62

das  
Vollstreckungsamt  
im Landgericht  
Hamburg

Datum:

Unser Zeichen:

Ihr Zeichen:

Anmeldung vom:

Ergänzung vom:



Verfolgter: Flater

Gegenstand: RM 2.326,80 Versteigerungserlös in Hamburg

Wir nehmen diese Anmeldung gemäß dem Globalabkommen  
mit dem Bundesminister der Finanzen zurück.

ab 24.1.58/Pme

JEWISH TRUST CORPORATION  
for Germany

Abschrift an:

Oberfinanzdirektion F 236 - BV 413 b -  
Zentralamt für Vermögensverwaltung C/12361

*Erfinder*

Form